

がいこくせきしみんそうだんまどぐち あんない 外国籍市民相談窓口のご案内

外国籍市民の方へ情報提供や相談受付を無料で行っています。秘密は守ります。ぜひご相談ください。

【対応日時】 8:30～17:00 (土日、祝日、年末年始は除く)

【対応場所】 平塚市役所 本館 1階 105 外国籍市民相談 (文化・交流課)

【問合せ先】 平塚市 市民部 文化・交流課 交流親善担当 (電話0463-25-2520)

【テレビ通訳】 15言語で対応することができます。言語によって対応時間が異なります。

対応言語	対応時間	備考
英語 中国語 韓国・朝鮮語	8:30-17:00	
ポルトガル語	8:30-17:00	第1・3水曜日9:00～16:00 は窓口に通訳者もいます。
スペイン語	8:30-17:00	毎週火曜日9:00～16:00 は窓口に通訳者もいます。
ベトナム語 フィリピン語 タイ語 ネパール語 ヒンディー語 インドネシア語 カンボジア語 ミャンマー語	9:00-17:00	ミャンマー語は月曜日のみです。
フランス語 ロシア語	10:00-17:00	

【出入国管理・在留資格相談※】 毎月第4火曜日 (祝日の場合は翌日の水曜日) 9:00～12:00

東京出入国在留管理局横浜支局の職員に在留資格や在留カードのことを相談できます。※事前予約制

(2021年4月1日現在)

(英語)

Information on the Foreign Citizens' Advice Desk

We provide information and advice for foreign citizens free of charge. Your privacy will be protected. Please do not hesitate to consult with us.

【Service Hours】 8:30 a.m. - 5:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, national holidays, and year-end and New Year holidays)

【Location】 Consultation for Foreign Citizens (Section of Culture and Exchange), Room 105, 1st Floor, Main Building, Hiratsuka City Hall

【Contact】 International & Local Exchange Unit, Section of Culture and Exchange, Citizens' Division, Hiratsuka City (Tel: 0463-25-2520)

【Video Interpretation】 Available in 15 languages. Times vary depending on the language.

Languages	Service Hours	Notes
English, Chinese, Korean	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	
Portuguese	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	There is also an interpreter at the desk on the 1st and 3rd Wednesdays of the month from 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Spanish	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	There is also an interpreter at the desk on Tuesdays from 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Vietnamese, Filipino, Thai, Nepali, Hindi, Indonesian, Khmer, Myanmar	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	Myanmar is only available on Mondays.
French, Russian	10:00 a.m. - 5:00 p.m.	

【Immigration/Status of Residence Consultation*】 4th Tuesday of every month (if it is a national holiday, Wednesday the following day) 9:00 a.m. to 12:00 noon

You can consult with the staff of the Yokohama District Immigration Office, Tokyo Regional Immigration Services Bureau about your status of residence and residence card. *Appointment required

(As of April 1, 2021)

(中国語)

外籍市民咨询窗口的介绍

我们为外籍市民免费提供信息及咨询服务。我们会保护隐私。请务必向我们咨询。

【受理时间】8:30~17:00 (周六、周日、节假日及年末年初除外)

【受理地点】平冢市政府 主楼 1层 105 外籍市民咨询 (文化/交流课)

【联系方式】平冢市 市民部 文化/交流课 交流亲善负责人 (电话 0463-25-2520)

【视频口译】可以提供 15 种语言支持。服务时间因语言而异。

支持语言	受理时间	备注
英语 汉语 韩国/朝鲜语	8:30~17:00	
葡萄牙语	8:30~17:00	第一/第三个周三 9:00~16:00 在窗口还安排口译员。
西班牙语	8:30~17:00	每周二 9:00~16:00 在窗口还安排口译员。
越南语 菲律宾语 泰语 尼泊尔语 印地语 印度尼西亚语 柬埔寨语 缅甸语	9:00~17:00	缅甸语仅周一可以提供。
法语 俄语	10:00~17:00	

【出入境管理/在留资格咨询※】每月第四个周二 (如逢节假日, 则顺延至次日周三) 9:00~12:00

您可以向东京出入国在留管理局横滨支局职员咨询在留资格和在留卡有关内容。※需要提前预约

(截至 2021 年 4 月 1 日)

(韓國語・朝鮮語)

외국국적 시민을 위한 상담창구 안내

외국국적 시민을 위한 정보제공이나 상담접수를 무료로 실시하고 있습니다. 비밀은 엄수합니다. 부담없이 상담해 주십시오.

【상담일시】8:30~17:00(토·일요일, 공휴일, 연말연시는 휴무)

【상담장소】히라쓰카시청 본관 1층 105 외국국적 시민 상담(문화·교류과)

【문의처】히라쓰카시 시민부 문화·교류과 교류친선 담당(전화 0463-25-2520)

【영상통역】15개 언어로 지원됩니다. 언어에 따라 이용시간대가 다릅니다.

지원언어	이용시간	비고
영어 중국어 한국·조선어	8:30~17:00	
포르투갈어	8:30~17:00	제 1·3 수요일 9:00~16:00 에는 창구에 통역자가 있습니다.
스페인어	8:30~17:00	매주 화요일 9:00~16:00 에는 창구에 통역자가 있습니다.
베트남어 필리핀어 태국어 네팔어 힌디어 인도네시아어 캄보디아어 미얀마어	9:00~17:00	미얀마어는 월요일에만 이용할 수 있습니다.
프랑스어 러시아어	10:00~17:00	

【출입국 관리·재류 자격상담※】매월 제 4 화요일(공휴일인 경우 다음날 수요일)9:00~12:00

도쿄 출입국 재류 관리국 요코하마 지국의 직원과 재류자격이나 재류카드에 관한 상담을 할 수 있습니다.

※사전예약제

(2021 年 4 月 1 日 현재)

(ポルトガル語)

Aviso sobre o Balcão de Informações para Residentes Estrangeiros

Fornecemos informações e conselhos para residentes estrangeiros gratuitamente. Sua privacidade será garantida. Por favor, não hesite em nos consultar.

【Horário de funcionamento】 das 8h30 às 17h00 (exceto sábados, domingos, feriados nacionais e feriados de final de ano e ano novo)

【Localização】 Consulta para residentes estrangeiros (Seção de Cultura e Intercâmbio), sala 105, 1º piso (térreo), edifício principal, Prefeitura de Hiratsuka

【Contato】 Unidade de Intercâmbio Internacional e Local, Seção de Cultura e Intercâmbio, Divisão de Cidadãos, Cidade de Hiratsuka (Tel.: 0463-25-2520)

【Interpretação por vídeo】 Disponível em 15 idiomas. Os horários variam de acordo com o idioma.

Idiomas	Horário de funcionamento	Observações
inglês, chinês e coreano	das 08h30 às 17h00	
português	das 08h30 às 17h00	Também há um intérprete no balcão na 1ª e 3ª quartas-feiras do mês, das 9h00 às 16h00
espanhol	das 08h30 às 17h00	Também há um intérprete no balcão às terças-feiras, das 9h00 às 16h00
vietnamita, filipino, tailandês, nepalês, hindi, indonésio, khmer e birmanês	das 09h00 às 17h00	birmanês disponível somente às segundas-feiras.
francês e russo	das 10h00 às 17h00	

【Consultas sobre imigração/status de residência*】 4ª terça-feira de cada mês (caso seja um feriado nacional, o dia seguinte) das 9h00 às 12h00

Você pode consultar a equipe do Escritório de Imigração de Yokohama, Departamento Regional de Imigração de Tóquio sobre seu status de residência e cartão de permanência. * Reserva obrigatória

(Em 1º de abril de 2021)

(スペイン語)

Información sobre la Ventanilla de Consulta para Ciudadanos Extranjeros

Brindamos información y asesoramiento a ciudadanos extranjeros de forma gratuita. Su privacidad será protegida. No dude en consultarnos.

【Horario de atención】 8:30 a.m. - 5:00 p.m. (excepto sábados, domingos, feriados nacionales y feriados de fin de año y año nuevo)

【Lugar】 Consulta para Ciudadanos Extranjeros (Sección de Cultura e Intercambio), sala 105, primer piso, edificio principal, Municipalidad de Hiratsuka

【Contacto】 Unidad de Intercambio Local e Internacional, Sección de Cultura e Intercambio, División de Ciudadanos, Ciudad de Hiratsuka (Tel: 0463-25-2520)

【Intérprete por videoconferencia】 Disponible en 15 idiomas. Los horarios varían según el idioma.

Idiomas	Horario de atención	Notas
Inglés, Chino, Coreano	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	
Portugués	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	También se encuentra un intérprete en la ventanilla de consulta el primer y tercer miércoles de cada mes de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
Español	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	También se encuentra un intérprete en la ventanilla de consulta los martes de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
Vietnamita, Filipino, Tailandés, Nepalí, Hindi, Indonésio, Camboyano, Birmano	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	Birmano solo está disponible los lunes.
Francés, Ruso	10:00 a.m. - 5:00 p.m.	

【Consulta de Inmigración / Estado de residencia*】 Cuarto martes de cada mes (si es feriado nacional, miércoles del día siguiente) de 9:00 a.m. a 12:00 del mediodía.

Puede consultar con el personal de la Oficina de Inmigración Distrital de Yokohama de la Oficina de Inmigración Regional de Tokio, sobre su estado de residencia y tarjeta de residencia. * Se requiere una cita previa

(Al 1 de Abril de 2021)

(ベトナム語)

Hướng dẫn về quầy tư vấn dành cho cư dân thành phố người nước ngoài

Chúng tôi cung cấp thông tin và nhận tư vấn miễn phí cho cư dân thành phố là người nước ngoài. Chúng tôi sẽ giữ bí mật. Rất mong quý vị tham gia tư vấn.

Ngày giờ tiếp nhận tư vấn: 8:30 - 17:00 (trừ thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ và kỳ nghỉ tết dương lịch)

Địa điểm tiếp nhận tư vấn: Tư vấn dành cho cư dân thành phố người nước ngoài (phòng Văn hóa và Giao lưu), quầy số 105 tầng 1, Tòa nhà chính trụ sở hành chính thành phố Hiratsuka

Nơi liên hệ: Bộ phận phụ trách Giao lưu và Hữu nghị, phòng Văn hóa và Giao lưu, ban Cư dân thành phố, thành phố Hiratsuka (Điện thoại: 0463-25-2520)

Phiên dịch qua màn hình: Có thể hỗ trợ 15 ngôn ngữ. Thời gian tiếp nhận khác nhau tùy từng ngôn ngữ.

Các ngôn ngữ được hỗ trợ	Thời gian tiếp nhận	Ghi chú
Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn và tiếng Triều Tiên	8:30 - 17:00	
Tiếng Bồ Đào Nha	8:30 - 17:00	Có phiên dịch tại quầy tư vấn vào 9:00 - 16:00 thứ Tư đầu tiên và thứ Tư lần thứ ba trong tháng.
Tiếng Tây Ban Nha	8:30 - 17:00	Có phiên dịch tại quầy tư vấn vào 9:00 - 16:00 thứ Ba hàng tuần.
Tiếng Việt, tiếng Philippines, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Indonesia, tiếng Campuchia, tiếng Miến Điện	9:00 - 17:00	Chỉ hỗ trợ tiếng Miến Điện vào thứ Hai.
Tiếng Pháp, tiếng Nga	10:00 - 17:00	

Tư vấn về quản lý xuất nhập cảnh và tư cách cư trú*: 9:00 - 12:00 thứ Ba lần thứ tư hàng tháng (nếu trùng vào ngày lễ sẽ chuyển sang thứ Tư ngay sau đó)

Có thể được nhân viên Chi cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Yokohama của Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Tokyo tư vấn về tư cách cư trú và thẻ cư trú. * Phải đặt trước

(Tại thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2021)

(フィリピン語)

Impormasyon sa Advice Desk Para sa mga Dayuhan

Nagbibigay kami ng libreng impormasyon at payo para sa mga mamamayang dayuhan. Pananatilihin naming kumpidensyal ang inyong impormasyon. Huwag mag-atubiling kumonsulta sa amin.

【Oras ng Serbisyo】 8:30 a.m. - 5:00 p.m. (maliban sa Sabado, Linggo, national holiday, at holiday na kaugnay ng katapusan ng taon at Bagong Taon)

【Lokasyon】 Konsultasyon Para sa mga Dayuhan (Section of Culture and Exchange), Silid 105, Unang palapag, Pangunahing Gusali, Hiratsuka City Hall

【Contact】 International & Local Exchange Unit, Section of Culture and Exchange, Citizens' Division, Hiratsuka City (Tel: 0463-25-2520)

【Pagsasalin Gamit ang Video Call】 Magagamit sa 15 wika. Iba't iba ang oras ng serbisyo depende sa wika.

Wika	Oras ng Serbisyo	Tala
English, Chinese, Korean	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	
Portuguese	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	Mayroong tagasalin sa Desk sa una at ikatlong Miyerkules ng bawat buwan mula 9:00 a.m. hanggang 4:00 p.m.
Spanish	8:30 a.m. - 5:00 p.m.	Mayroong tagasalin sa Desk bawat Martes mula 9:00 a.m. hanggang 4:00 p.m.
Vietnamese, Filipino, Thai, Nepali, Hindi, Indonesian, Khmer, Burmese	9:00 a.m. - 5:00 p.m.	Tuwing Lunes lamang magagamit ang Burmese.
French, Russian	10:00 a.m. - 5:00 p.m.	

【Konsultasyon Ukol sa Imigrasyon/Status of Residence】 Ikaapat na Martes ng bawat buwan (kung ito ay national holiday, sa susunod na araw ng Miyerkules) 9:00 a.m. hanggang 12:00 ng tanghali

Maaari kayong kumonsulta sa staff ng Opisina ng Imigrasyon ng Distrito ng Yokohama, Rehiyunal na Kawanihan ng Imigrasyon ng Tokyo ukol sa inyong status of residence at residence card. *Kailangan ng appointment

(Impormasyon noong Abril 1, 2021)

(タイ語)

ข้อมูลเกี่ยวกับแผนกให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

เราให้ข้อมูลและคำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติโดยไม่คิดค่าบริการโดยใช้การเก็บรักษาความลับของคุณ โปรดอย่าลังเลที่จะปรึกษากับเรา

【เวลาเปิด】 8.30น. -17.00น. (ยกเว้น วันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดราชการ วันหยุดสิ้นปีและปีใหม่)

【สถานที่】 ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ (แผนกวัฒนธรรมและการแลกเปลี่ยน) ห้อง 105, ชั้น 1, อาคารหลัก, ศาลากลางเมืองฮิราตสึกะ

【ข้อมูลติดต่อ】 ส่วนแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศและในท้องถิ่น, แผนกวัฒนธรรมและการแลกเปลี่ยน, ฝ่ายพลเมือง, เมืองฮิราตสึกะ (โทร: 0463-25-2520)

【ล่ามทางวิดีโอ】 มีบริการใน 15 ภาษา เวลาเปิดจะแตกต่างกันขึ้นอยู่กับภาษา

ภาษา	เวลาเปิด	หมายเหตุ
ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี	8.30น.-17.00น.	
ภาษาโปรตุเกส	8.30น.-17.00น.	นอกจากนี้ 9.00น.-16.00น. ในวันพุธที่ 1 และ 3 ของเดือน ยังมีล่ามอยู่ที่แผนกด้วย
ภาษาสเปน	8.30น.-17.00น.	นอกจากนี้ 9.00น.-16.00น. ในทุกวันอังคารยังมีล่ามอยู่ที่แผนกด้วย
ภาษาเวียดนาม ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาไทย ภาษาเนปาล ภาษาฮินดี ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาเขมร ภาษาพม่า	9.00น.-17.00น.	ภาษาพม่ามีบริการเฉพาะวันจันทร์
ภาษาฝรั่งเศส ภาษารัสเซีย	10.00น.-17.00น.	

【การให้คำปรึกษาด้านการเข้าเมือง/สถานภาพของการพำนัก*】 9.00น.-12.00น. ของวันอังคารที่ 4 ในทุกเดือน (หากตรงกับวันหยุดราชการจะเป็นวันพุธถัดไปแทน)

คุณสามารถปรึกษากับเจ้าหน้าที่ของสำนักงานสาขาโยโกฮามา, สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและถิ่นที่อยู่โตเกียว เกี่ยวกับสถานภาพของการพำนัก และ บัตรประจำตัวผู้พำนักของคุณ *ต้องมีการนัดหมายล่วงหน้า

(ข้อมูล ณ วันที่ 1 เมษายน2564)

(フランス語)

Informations sur le bureau de conseil des citoyens étrangers

Nous fournissons gratuitement des informations et des conseils aux citoyens étrangers. Votre vie privée sera protégée. N'hésitez pas à nous contacter.

【Horaires de service】 8h30 - 17h00 (sauf les samedis, dimanches, jours fériés et fêtes de fin d'année et de nouvel an)

【Lieu】 Consultation pour les citoyens étrangers (Section de la culture et des échanges), salle 105, 1er étage, bâtiment principal, hôtel de ville d'Hiratsuka

【Contact】 Service des échanges internationaux et locaux, Section de la culture et des échanges, Division des citoyens, Ville de Hiratsuka (Tél : 0463-25-2520)

【Interprétation vidéo】 Disponible en 15 langues. Les horaires varient selon la langue.

Langue	Horaires de service	Remarque
Anglais, chinois, coréen	8h30 - 17h00	
Portugais	8h30 - 17h00	Il y a également un interprète au guichet les 1er et 3e mercredis du mois de 9h00 à 16h00.
Espagnol	8h30 - 17h00	Il y a également un interprète au guichet le mardi de 9h00 à 16h00.
Vietnamien, philippin, thaïlandais, népalais, hindi, indonésien, khmer, birman	9h00 - 17h00	Le birman est uniquement disponible le lundi.
Français, russe	10h00 - 17h00	

【Consultation sur l'immigration / le statut de résidence*】 4e mardi de chaque mois (le lendemain en cas de mardi férié) de 9h00 à 12h00

Vous pouvez consulter le personnel du bureau de l'immigration du district de Yokohama, Bureau régional des services d'immigration de Tokyo au sujet de votre statut de résidence et de votre carte de séjour. *Rendez-vous requis

(Au 1er avril 2021)

(नेपाली भाषा)

विदेशी नागरिकहरूका लागि सल्लाह डेस्कको बारे जानकारी

विदेशी नागरिकहरूको लागि निःशुल्कमा जानकारी र सल्लाह प्रबन्ध गर्छौं। तपाईंको गोपनीयता सुरक्षित रहनेछ। कृपया हामीसँग सल्लाह गर्न नहिचकिचाउनुहोस्।

【खुल्ने समय】 बिहान ८:३० देखि बेलुका ५:०० बजेसम्म (सनिबार, आइतबार, राष्ट्रिय बिदाहरू, र वर्षको अन्तको बिदा र नयाँ वर्षको बिदाहरू बाहेक)

【स्थान】 विदेशी नागरिकहरूका लागि परामर्श (संस्कृति र आदानप्रदान खण्ड), कोठा न. १०५, पहिलो तल्ला, मुख्य भवन, हिरात्सुका सभा गृह

【सम्पर्क】 अन्तर्राष्ट्रिय र स्थानीय आदानप्रदान एकाई, संस्कृति र आदानप्रदान खण्ड, नागरिकहरूका प्रभाग, हिरात्सुका सहर (टेलिफोन: ०४६३-२५-२५२०)

【भिडियोद्वारा दोभाषे】 १५ भाषामा उपलब्ध छ। भाषा अनुसार समय फरक हुन सक्छ।

भाषा	उपलब्ध सेवा समय	टिप्पणीहरू
अंग्रेजी, चिनियाँ भाषा, कोरियन भाषा	बिहान ८:३० - बेलुका ५:०० बजे	
पोर्तुगाली	बिहान ८:३० - बेलुका ५:०० बजे	साथै महिनाको पहिलो र तेस्रो बुधबारमा बिहान ९ बजे देखि बेलुका ४ बजे सम्म डेस्कमा दोभाषे हुनुहुन्छ।
स्पेनिश	बिहान ८:३० - बेलुका ५:०० बजे	साथै मंगलबारको दिनमा बिहान ९ बजे देखि बेलुका ४ बजे सम्म डेस्कमा दोभाषे हुनुहुन्छ।
भियतनामी, फिलिपिनो, थाई, नेपाली, हिन्दी, इन्डोनेसियाली, खमेर, बर्मी	बिहान ९:०० - बेलुका ५:०० बजे	बर्मी भाषा सोमबारको दिनमा मात्रै उपलब्ध छ।
फ्रेन्च, रुसी	बिहान १०:०० - बेलुका ५:०० बजे	

【आप्रवास/निवासको स्थिति परामर्श*】 हरेक महिनाको चौथो मंगलबार बिहान ९ बजे देखि दिउँसो १२ बजे सम्म (यदि राष्ट्रिय बिदामा पर्छ भने, त्यसको पछिल्लो दिन बुधबारमा)

तपाईंको निवासको स्थिति र निवास कार्डको बारेमा योकोहामा शाखा, टोक्यो इमिग्रेशन ब्यूरोका कर्मचारीहरूसँग परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ *अपोइन्तमेन्ट आवश्यक छ

(अप्रिल १, २०२१)

(ロシア語)

Сведения о справочно-информационной стойке для иностранных граждан

Мы бесплатно предоставляем информацию и проводим консультации для иностранных граждан. Мы соблюдаем Вашу конфиденциальность. Не стесняйтесь обращаться к нам за консультацией.

【Время】 8:30-17:00 (кроме субботы, воскресенья, национальных праздников, а также новогодних праздников)

【Место】 Главное здание мэрии Хирацука, 1-й этаж, кабинет 105, консультация иностранных граждан (Отделение культуры и культурного обмена)

【Контакты】 Городская администрация Хирацука, отдел по делам граждан, отделение культуры и культурного обмена, секция культурного обмена и дружбы (телефон: 0463-25-2520)

【Видео-перевод】 Доступен на 15 языках. Время проведения консультации зависит от языка.

Языки	Время	Примечание
Английский, китайский, корейский	8:30-17:00	
Португальский	8:30-17:00	Услуги предоставляет переводчик за стойкой с 9:00 до 16:00 в первую и третью среду месяца.
Испанский	8:30-17:00	Услуги предоставляет переводчик за стойкой в каждый вторник с 9:00 до 16:00.
Вьетнамский, филиппинский, тайский, непальский, хинди, индонезийский, камбоджийский, бирманский	9:00-17:00	Бирманский - только в понедельник.
Французский, русский	10:00-17:00	

【Консультация по иммиграционным вопросам / статусу проживания*】 4-й вторник каждого месяца, 9:00-12:00 (Если на вторник приходится национальный праздник, то консультация переносится на среду)

Вы можете проконсультироваться с сотрудниками Окружного отдела миграционной службы Июкогама, Токийское миграционное бюро, по поводу вашего статуса проживания и карты проживания. * Требуется предварительная запись

(По состоянию на 1 апреля 2021 г.)

(हिन्दी-भाषा)

विदेशी नागरिकों के लिए परामर्श डेस्क के बारे में जानकारी

विदेशी नागरिकों के लिए जानकारी और सलाह मुफ्त में उपलब्ध हैं। आपकी गोपनीयता की रक्षा की जाएगी। कृपया हमारे साथ परामर्श करने से न झिझकें।

【सेवा के घंटे】 सुबह 8:30 से शाम 5:00 तक (शनिवार, रविवार, राष्ट्रीय छुट्टियों, और साल के अंत और नए साल की छुट्टियों को छोड़कर)

【कार्यालय स्थान】 विदेशी नागरिकों के लिए परामर्श (बुंका-कोर्यूका), कमरा 105, पहली मंजिल, हिरात्सुका सिटी हॉल मुख्य भवन

【संपर्क】 कोर्यू-शिंजें-तंतो, बुंका-कोर्यूका, शिमीबू, हिरात्सुका सिटी (फ़ोन: 0463-25-2520)

【ऑनलाइन वीडियो दुभाषिया】 15 भाषाओं में उपलब्ध है। उपलब्ध घंटे, भाषा के आधार पर अलग होते हैं।

भाषाएं	उपलब्ध घंटे	टिप्पणियाँ
अंग्रेजी, चीनी, कोरियाई	सुबह 8:30 से शाम 5:00 तक	
पुर्तगाली	सुबह 8:30 से शाम 5:00 तक	महीने के पहले और तीसरे बुधवार को सुबह 9:00 से शाम 4:00 तक डेस्क पर एक दुभाषिया मौजूद है।
स्पेनिश	सुबह 8:30 से शाम 5:00 तक	हरेक मंगलवार को सुबह 9:00 से शाम 4:00 तक डेस्क पर एक दुभाषिया मौजूद है।
वियतनामी, फिलिपिनो भाषा, थाई, नेपाली, हिंदी, इन्डोनेशियाई, कम्बोडियन, बर्मी (म्यांमार)	सुबह 9:00 से शाम 5:00 तक	बर्मी (म्यांमार) सीर्फ सोमवार को उपलब्ध है।
फ्रेंच, रूसी	सुबह 10:00 से शाम 5:00 तक	

【आप्रवास और निवास की हैसियत के बारे में परामर्श*】 हर महीने के चौथे मंगलवार को (अगर वह राष्ट्रीय छुट्टी हो, तो अगले दिन यानी बुधवार को) सुबह 9:00 से दोपहर 12:00 तक

आप अपने निवास की हैसियत और निवासी कार्ड के बारे में टोक्यो (Tokyo) क्षेत्रीय आप्रवासन सेवा ब्यूरो के योकोहामा (Yokohama) जिला कार्यालय के कर्मचारी से परामर्श कर सकते हैं। *पहले से बुकिंग कराना चाहिए

(1 अप्रैल, 2021)

(इन्डोनेशिया भाषा)

Informasi di Meja Konsultasi Warga Negara Asing

Kami memberikan informasi dan konsultasi untuk warga negara asing secara gratis. Privasi Anda akan dilindungi. Harap jangan ragu untuk berkonsultasi dengan kami.

【Jam Layanan】 8.30 pagi – 5.00 sore (Kecuali hari Sabtu, Minggu, hari raya nasional, serta libur akhir tahun dan tahun baru)

【Lokasi】 Konsultasi untuk Warga Negara Asing (Bagian Pertukaran Budaya), Ruangan 105, lantai satu, Gedung Utama, Balai Kota Hiratsuka

【Kontak】 Unit Pertukaran Internasional & Lokal, Bagian Pertukaran Budaya, Divisi Warga, Kota Hiratsuka (Tel: 0463-25-2520)

【Penerjemahan Video】 Tersedia dalam 15 bahasa. Setiap bahasa waktunya berbeda.

Bahasa	Jam Layanan	Catatan
Inggris, Cina, Korea	8.30 pagi – 5.00 sore	
Portugis	8.30 pagi – 5.00 sore	Ada juga penerjemah di meja konsultasi setiap Rabu pertama dan ketiga dari setiap bulan, pada jam 9.00 pagi -16.00 sore.
Spanyol	8.30 pagi – 5.00 sore	Ada juga penerjemah di meja konsultasi pada hari Selasa dari jam 09.00 pagi – 16.00 sore.
Vietnam, Tagalog, Thai, Nepal, Hindi, Indonesia, Khmer, Burma	9.00 pagi – 5.00 sore	Bahasa Burma hanya tersedia pada hari Senin.
Prancis, Rusia	10.00 pagi – 5.00 sore	

【Konsultasi Imigrasi/Status Izin Tinggal*】 Hari Selasa keempat setiap bulan (jika hari itu adalah hari libur nasional, maka dibuka pada hari Rabu keesokan harinya) dari 9.00 pagi sampai 12.00 siang

Anda dapat berkonsultasi dengan staf Kantor Imigrasi Distrik Yokohama, Biro Imigrasi Regional Tokyo, tentang status izin tinggal dan kartu penduduk Anda. *Perlu membuat janji sebelumnya

(Pada April 1, 2021)

